

**Berufsbezeichnung: Übersetzer/in für Medizin/Life Science (m/w/d)**

**Standort: Leipzig, München, Remote innerhalb Deutschlands**

### **Über RWS:**

RWS Holdings plc ist der weltweit führende Anbieter für technologiefähige Sprachdienstleistungen, Content Management und schutzrechtliche Dienstleistungen. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Vernetzung mit Menschen auf der ganzen Welt und bei der Entwicklung neuer Ideen, indem wir geschäftskritische Inhalte in großem Umfang kommunizieren und den Schutz und die Umsetzung ihrer Innovationen ermöglichen.

Wir möchten Unternehmen dabei unterstützen, mit Menschen überall auf der Welt effektiv zu interagieren, indem wir ihre Herausforderungen in Bezug auf Sprache, Inhalte und Marktzugang durch unsere kollektive globale Intelligenz, unsere umfassende Fachkompetenz und intelligente Technologie lösen.

Zu unseren Kunden zählen 90 der globalen Top 100 Marken, die 10 führenden Pharmaunternehmen und 18 der 20 weltweit führenden Patentanmelder. Unser Kundenstamm erstreckt sich über Europa, Asien-Pazifik sowie Nord- und Südamerika in den Bereichen Technologie, Pharmazie, Medizin, Recht, Chemie, Automobilindustrie, Behörden und Telekommunikation, die wir über Niederlassungen auf fünf Kontinenten bedienen.

RWS, gegründet 1958, mit Hauptsitz in Großbritannien ist am AIM, dem selbstregulierten Markt der Londoner Börse, notiert (RWS.L).

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.rws.com/de](http://www.rws.com/de)

### **Über die Rolle:**

Zur Verstärkung unserer Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

### **Übersetzer/in für Medizin/Life Science (m/w/d)**

#### **Ihre neue Herausforderung:**

- Übersetzung aus dem Englischen ins Deutsche und Review von Texten aus den Bereichen Medizin, Life Science und Pharma mit CAT-Tools (insb. SDL Trados Studio)
- Post-Editing maschinell übersetzter Texte
- Layoutprüfung übersetzter Dokumente
- Qualitäts- und Terminologiemanagement
- Unterstützung bei der Koordination und Administration von Übersetzungsprojekten

#### **Ihr Profil:**

- Sie sind Medizin/Life Science-Übersetzer/in für Englisch-Deutsch und haben Ihr Studium erfolgreich absolviert

- Sie verfügen über mindestens 5 Jahre Berufserfahrung im Bereich Übersetzung mit Schwerpunkt auf Medizin/Life Science-Übersetzungen
- CAT & Office-Tools sind Ihnen gut vertraut
- Sie sind ein/e Teampayer/in und arbeiten gerne in einem internationalen Umfeld
- Organisationstalent und Kommunikationsstärke runden Ihr Profil ab

**Das klingt ganz nach Ihnen? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, Motivationsschreiben und Zeugnissen sowie Zertifikaten.**

**Arbeiten bei RWS** – Wir arbeiten gemeinsam hart daran, unsere Kunden stets zufriedenzustellen. Unsere Kompetenz, Professionalität und Entschlossenheit, andere nie im Stich zu lassen, treibt uns dazu an, leidenschaftlich bei der Sache zu sein und das ernst zu nehmen, was wir tun. Der Mehrwert für unsere Kunden und die persönliche Komponente kommen dabei nie zu kurz.

Wir sind ein Unternehmen, das Menschen durch Sprache zusammenführt. Diversität und Inklusion sind daher Eckpfeiler unserer Unternehmenskultur. Bei RWS wird Chancengleichheit großgeschrieben. Wir verpflichten uns, dafür zu sorgen, dass unsere Mitarbeiter in einer Umgebung arbeiten, die frei von jeglicher Form von Belästigung und Diskriminierung ist und die Teamarbeit, Vielfalt und Vertrauen aktiv fördert. Alle Mitarbeiter haben ein Recht darauf, mit Respekt und Würde behandelt zu werden. RWS stellt sicher, dass die Einbeziehung aller möglich ist. Jede Form von Diskriminierung ist ausdrücklich verboten. Die Auswahl und Beförderung von Mitarbeitern erfolgt ausschließlich nach Leistung. Weitere Faktoren wie Rasse, Geschlecht, Alter, Religion, Familienstand, Geschlechtsidentität oder Behinderung werden dabei nicht berücksichtigt.

Wir sind stolz darauf, in einem Unternehmen zu arbeiten, in dem alle erfolgreich sein und ihre Karriere vorantreiben können. RWS arbeitet gemäß allen vor Ort geltenden Arbeitsgesetzen. Sollten diese jedoch irgendeine Form der Diskriminierung erlauben und somit gegen die RWS-Unternehmenspolitik verstoßen, werden wir uns an den höchsten Standard halten.

**Personalagenturen:** RWS Group PLC akzeptiert keine Lebensläufe von Agenturen. Bitte leiten Sie keine unaufgeforderten Lebensläufe an RWS-Mitarbeiter weiter. Jeder Lebenslauf, der uns unaufgefordert zugesendet wird, wird als Eigentum von RWS behandelt, und die mit der Nutzung eines solchen Lebenslaufs verbundenen Geschäftsbedingungen werden als null und nichtig betrachtet.